

KitchenAid

ESPRESSO MACHINE 5KES6403, 5KES6503 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	21
IT	Manuale del proprietario	33
NL	Gebruikershandleiding	42
ES	El manual del propietario	51
PT	Manual do proprietário	60
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	69
SV	Användarhandbok	79
NO	Brukerhåndbok	87
FI	Omistajan Opas	95
DA	Brugervejledning	103
IS	Notandahandbók	111
PL	Instrukcja Obsługi	119
CS	Uživatelská Příručka	128
TR	Kullanıcı Kilavuzu	136
UA	Посібник з експлуатації	144
AR	دليل المالك	1

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
3. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

- 4.** Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- 5.** No deje nunca el aparato desatendido si lo utiliza cerca de niños o son ellos los que lo hacen.
- 6.** Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
- 7.** No deje que sea un niño el que realice la limpieza o el mantenimiento del dispositivo o, si lo es, que esté sin supervisión.
- 8.** No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los botones.
- 9.** Conecte siempre el cable al aparato antes de enchufarlo a la toma de pared. Para desconectar el aparato, apáguelo y, a continuación, desenchúfelo de la toma de pared.
- 10.** No intente nunca transportar el aparato cuando esté caliente. La grasa caliente derramada puede causar lesiones graves o quemaduras.
- 11.** Para evitar que se produzcan incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, no sumerja el cable, los enchufes ni el aparato en sí en agua u otros líquidos. Evite que se produzcan derrames sobre el conector.
- 12.** No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
- 13.** No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
- 14.** El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- 15.** No utilice el aparato al aire libre.
- 16.** No deje el cable colgando de la mesa ni de la encimera y evite que entre en contacto con superficies calientes.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

17. No coloque el aparato sobre ningún quemador (gas o eléctrico) ni ningún horno que estén calientes, ni lo sitúe próximo a ninguno de ellos.
18. Apague el aparato (O) y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose, antes de montar y desmontar las piezas y antes de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
19. No limpie la cafetera espresso con productos de limpieza abrasivos, estropajos de lana de acero ni otros materiales abrasivos.
20. Extreme la precaución cuando utilice el vapor caliente.
21. No utilice el aparato para un uso distinto al previsto.
22. Es posible que el contacto con la solución descalcificadora produzca irritación en la piel y en los ojos. Evite el contacto con la piel y los ojos. Si toca la solución descalcificadora, aclárese con agua limpia. Consulte a su médico si la solución descalcificadora ha entrado en contacto con los ojos.
23. Si la solución descalcificadora toca superficies delicadas, es posible que produzca algún daño. Limpie cualquier salpicadura de forma inmediata.
24. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
25. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
26. La superficie del elemento calefactor puede presentar calor residual después de su uso. No toque la superficie caliente. Utilice las asas.
27. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo KitchenAid, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
28. No coloque la cafetera exprés en ningún receptáculo mientras esté en funcionamiento.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

29. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:

- Zona de cocina en tiendas, oficinas u otros entornos laborales
- Granjas
- Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
- Hostales en los que se ofrecen desayunos

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite www.KitchenAid.eu. Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.

No retire la clavija de conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

Voltaje: 220-240 V CA

Frecuencia: 50-60 Hz

Potencia: 1470 vatios

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista o técnico de servicio cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o técnico de servicio cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

El cable debe disponerse de forma que no sobresalga de la encimera ni la mesa para evitar que los niños tiren de él o que se tropiecen con él accidentalmente.

INTRODUCCIÓN

En primer lugar, limpie todos los componentes y accesorios (consulte la sección "Cuidado y limpieza").

Coloque la cafetera espresso en una superficie seca, plana y no muy elevada, como una mesa o encimera.

1. Llene el depósito de agua con agua dulce (máx.: 1,4 litros). Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua.
2. Inserte el tubo de vapor hasta que oiga un clic.

IMPORTANTE: El agua destilada o el agua mineral pueden dañar la cafetera espresso. Utilice solo agua dulce para preparar el café con esta cafetera espresso.

ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.

No retire la clavija de conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.




3. Enchufe el aparato a una toma con conexión a tierra. Pulse el conmutador de encendido/apagado principal hasta la posición de "ENCENDIDO" (-).
4. La máquina bombea automáticamente el agua hacia la caldera y comienza a calentarla. La cafetera espresso estará lista para usarse cuando los indicadores luminosos dejen de parpadear.
5. Para enjuagar el cabezal de la cafetera, coloque un recipiente justo debajo. Seleccione la opción Espresso en el botón de modo. Seleccione la opción 1 con el botón de dosis y pulse el botón ▷|⊗. La máquina hará que salga agua por el cabezal de la cafetera y se parará automáticamente cuando el ciclo se haya completado.
6. Para enjuagar el tubo de vapor, colóquelo hacia la rejilla de goteo o en una taza. A continuación, pulse el botón de modo, seleccione la opción Agua caliente y pulse el botón ▷|⊗ para empezar. Deje que salga agua durante unos 3-5 segundos y, a continuación, pulse el botón ▷|⊗ para detener el proceso.

USO DEL PRODUCTO

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

1. Seleccione la cesta del filtro que desee. Presione la cesta del filtro en el portafiltros hasta que encaje en su sitio.
2. Llene la cesta del filtro con granos de café espresso molidos.
3. Golpee suavemente el portafiltros para nivelar el café molido y déjelo sobre una superficie plana. Utilice el prensador para comprimir el café molido. Elimine el exceso de café de los bordes del portafiltros.
4. Coloque el portafiltros debajo del cabezal de la cafetera con el asa en la posición de desbloqueo. Encaje el portafiltros en el cabezal y gire hacia la derecha, hasta la posición de bloqueo.

USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

5. Seleccione la opción Espresso con el botón de modo. Seleccione el número de tazas que desea con el botón de dosis: 1 (~ 30 ml) o 2 (~ 60 ml).
6. Pulse el botón  para ejecutar el ciclo de espresso seleccionado.
NOTA: No retire el portafiltros mientras se prepara el café.





SUGERENCIA: La duración de preparación debe ser de unos 20 a 30 segundos para 1 o 2 tazas, respectivamente.

- Si la duración es inferior a 20 segundos: reduzca el tamaño de molido del café o aumente la presión del prensador.
- Si la duración es superior a 30 segundos: aumente el tamaño de molido del café o reduzca la presión del prensador.



FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN

La cafetera espresso dispone de una función de programación. Sus ajustes personalizados se guardarán incluso si se va la luz y se para la cafetera.

PROGRAMACIÓN DE LA CANTIDAD DE ESPRESSO Y DE AGUA CALIENTE










- 1. Para cambiar la cantidad preprogramada para una o dos tazas de espresso:** Seleccione la opción Espresso en el botón de modo. Seleccione el número de tazas que desee (1 o 2). Mantenga pulsado el botón  hasta alcanzar la cantidad de espresso deseada en la taza. Durante la programación de la dosis seleccionada, el indicador luminoso de la dosis y el botón  parpadearán. Los indicadores luminosos dejarán de parpadear cuando finalice la programación.
- 2. Para cambiar la cantidad preprogramada para una o dos tazas de agua:** Seleccione la opción Agua con el botón de modo. Seleccione el número de tazas que desee (1 o 2). Mantenga pulsado el botón  hasta alcanzar la cantidad de agua deseada en la taza. Durante la programación de la dosis seleccionada, el indicador luminoso de la dosis y el botón  parpadearán. Los indicadores luminosos dejarán de parpadear cuando finalice la programación.
NOTA: Para restablecer todos los ajustes de fábrica, mantenga pulsado el botón de dosis durante 3 segundos. El cambio de los valores predeterminados de fábrica para la cantidad de espresso y el volumen de agua puede afectar al rendimiento previsto de la máquina.

PROGRAMACIÓN DE LA DUREZA Y LA TEMPERATURA DEL AGUA

- 1. Para cambiar la temperatura del agua preprogramada:** seleccione la opción Espresso con el botón de modo y manténgala pulsada durante 3 segundos. Los indicadores luminosos mostrarán los ajustes de fábrica predeterminados o los ajustes guardados anteriormente (use la tabla de indicadores luminosos como referencia). Seleccione la temperatura (Baja, Media, Alta) que desee con el botón de modo. Para guardar la selección, pulse el botón  o espere 10 segundos.
- 2. Para cambiar la dureza del agua preprogramada:** seleccione la opción Agua con el botón de modo y manténgala pulsada durante 3 segundos. Los indicadores luminosos mostrarán los ajustes de fábrica predeterminados o los ajustes guardados anteriormente (use la tabla de indicadores luminosos como referencia). Seleccione la dureza del agua que desee (Baja, Media, Alta) con el botón de modo. Para guardar la selección, pulse el botón  o espere 10 segundos.

FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN (CONTINUACIÓN)

TABLA DE INDICADORES LUMINOSOS

TEMPERATURA O DUREZA DEL AGUA			
Baja			
Media			
Alta			

NOTA: Los niveles de dureza del agua son los siguientes: Baja: de 0 a 60 ppm

Media: de 60 a 120 ppm

Alta: más de 120 ppm

SUGERENCIA: Para restablecer todos los ajustes de fábrica, mantenga pulsado el botón de dosis durante 3 segundos. Todos los indicadores luminosos parpadearán para indicar que los ajustes se han restablecido.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Para conseguir los mejores resultados, le recomendamos que limpie regularmente la cafetera espresso y los accesorios.

IMPORTANTE: Desenchufe la cafetera espresso antes de limpiarla. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

NOTA: No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos metálicos para limpiar la cafetera espresso, los componentes o sus accesorios. No sumerja la cafetera espresso ni el cable en agua o en otros líquidos.

1. Cuando el indicador de la rejilla de goteo se eleve y se vuelva visible sobre la superficie de la placa de la rejilla, vacíela y enjuágela con agua caliente.
2. Limpie la carcasa y el cabezal de la cafetera espresso con un paño suave, húmedo y limpio.
3. Lave la rejilla de goteo, el portafiltros, las cestas del filtro, la jarra de leche y la placa de la rejilla de goteo con agua tibia y jabón, y aclárelos con agua limpia. Séquela con un paño suave.
4. Limpie el tubo de vapor cada vez que lo use. Seleccione la opción Agua con el botón de modo. Coloque el tubo de vapor hacia la rejilla de goteo o en una taza. Pulse el botón $\triangleright|\otimes$ y espere entre 3 y 5 segundos. Pulse el botón $\triangleright|\otimes$ para que se detenga. Limpie el exterior del tubo con un paño suave y húmedo.


NOTA: Para retirar el tubo de vapor, pulse el botón de apertura del tubo de vapor.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻️. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

RECICLAJE DEL PRODUCTO

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión, Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/UE y las siguientes enmiendas.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.

b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:

SKES6403: dos años de garantía completa a partir de la fecha de compra.

SKES6503: cinco años de garantía completa a partir de la fecha de compra.

c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.

d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.

e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:

- Reparación del producto o de la pieza defectuosos
- Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.

f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en www.kitchenaid.eu o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.

g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.

h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.

b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).

c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.

d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: www.kitchenaid.eu

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.